

Weimar, 24.2.1890

Mui prezado Colega.

Fiquei muito contente em receber um sinal de vida seu. Do meu movimentado campo de atividades lhe desejo que volte em breve, bem disposto, de Honolulu para a civilização.

Em Heidelberg conheci Inmer. É um homenzinho muito ágil, que tem interesse por tudo. Entretanto começa muitas coisas, fala demais e também sabe tudo melhor. Será que no final vai sobrar algo de seus muitos trabalhos iniciados? Não sou especialista o suficiente, mas *a priori* tenho as minhas dúvidas.

Em breve lhe mandarei um trabalho maior: “A infecção celular por esporídios”, conclusão provisória de comparações em plantas e animais feitas durante muitos anos. Através da infecção epitelial na bexiga urinária da traíra consegui finalmente descobrir também o segredo da infecção epitelial do Zoster. O trabalho está no prelo e espero que vá abrir caminho para colaboradores. O trabalho da coleção de Zoster está progredindo bem. Kapozi mandou logo 20 e a coisa parece bem acolhida, mesmo sem ter tido até agora muito alarde. Em anexo, mando-lhe um *sholagrum* do sangue de uma coruja. Isto parece não ter nada a ver com a malária. As mesmas coisas acontecem em *Lacerta* e em *Emys*. Procure por isso. Também no gado acontecem as mesmas coisas na febre de [-]. O senhor deve ter oportunidade de coletar material aí.

Se quiser fazer pesquisas de esporídios seriam de interesse:

- bexiga urinária, bexiga de porco, vesícula
- brânquias de peixes
- intestino de Carabidæ, Tenebrionidæ, *Gyrinus*, *Blatta*
- intestino de miriápodes, *Lithobius*
- sangue de Rana, *Emys*, *Lacerta*, peixes.
- rim de caramujo, *Sepia*
- apêndice de galinha e de [-]

Ficarei muito agradecido por um pequeno pedacinho de material para fins escolares.

A malária está sendo muito estudada em Viena e Berlim. Não deixe passar nenhum caso pois faltam ainda muitas observações sobre a malária tropical.

Hoje escrevi ao Councelman; me alegro que tenha se lembrado de mim.

Em abril vou a Roma visitar Celli. Preciso com a maior coragem conhecer a malária para poder participar dos debates. A primavera chega e com ela material para exames

A *influenza* dominou aqui entre 1/12.89 e 15/1.90. Não houve tempo nem para olhar no microscópio, e tive poucos diagnósticos de *Plasmodium*.

Influenza é uma infecção por esporídios.

Melhores cumprimentos e votos de boa saúde.

Seu atencioso

Dr. L. Pfeiffer.

Sehr geehrter Herr College.

Ich habe mich sehr gefreut, ein Lebenszeichen von Ihnen zu erhalten und will ich Ihnen aus meinem regen Wirkungskreis heraus wünschen, dass Sie bald und wohlbehalten aus Honolulu in die Civilisation zurück kehren.

Immer lernte ich in Heidelberg kennen, das ist ein bewegliches Männchen, der für Alles Interesse hat, aber doch wohl zu viel anfängt und zu viel spricht, auch Vieles besser weiß. Ob schließlich von seinen vielen angefangenen Arbeiten etwas übrig bleibt? Ich bin nicht Fachmann genug, habe aber a priori meine Bedenken.

Nächstens schicke ich Ihnen eine größere Arbeit; "Die Cellularinfection durch Sporidien", der vorläufige Abschluß jahrelanger Vergleiche bei Pflanzen und Thieren. Durch die Epithelinfection in der Harnblase des Hechtes bin ich endlich auch der Epithelinfection beim Zoster hinter die Schliche gekommen. Die Arbeit ist im Druck und wird hoffentlich für Mitarbeiter den Weg öffnen.

Die Zostersammelarbeit rückt mächtig vor. Karponi schickte gleich 20 und scheint diese Sache Anklang zu finden, auch ohne daß sie bisher auf den großen Markt gebracht worden ist. Beifolgend sende ich ein Scholagramm aus dem Blut einer Eule. Mit Malaria wird die Sache nichts zu thun haben. Es kommen bei Lacerta und Emys ganz die gleichen Dinge vor. Suchen Sie doch einmal danach. Auch beim Rind kommen gleiche Dinge bei dem [-] fieber vor. Sie müßten dort Gelegenheit haben, Material zu sammeln.

Wollen Sie Sporidienstudien vornehmen, so würde in Frage kommen

- Harnblase. Schweineblase, Gallenblase
- Kiemen von Fischen
- Darm der Carabiden, Tenebrioniden, Gyrinus, Blatta
- Darm von Myriopoden, Lithobius
- Blut von Rana, Emys, Lacerta, Fische
- Schneckenieren, Sepia
- Blinddarm von Huhn und von [-]

Für ein kleines Stückchen von Material zu Schulzwecken würde ich Ihnen dankbar sein

Über Malaria regt es sich mächtig in Wien und Berlin. Lassen Sie keinen Fall vorüber, es fehlt über tropische Malaria noch sehr an Beobachtungen.

An Councelman habe ich heute geschrieben; es freut mich, daß Sie meiner gedacht haben.

Im April gehe ich nach Rom zu Celli; ich muß an grösten Mut mal de Malaria kennen lernen, um mitreden zu können. Der Frühling kommt und mit ihm Untersuchungsmaterial.

Die Influenza hat hier 1/12 89 – 15/1 90 arg geherrscht; nicht einmal Zeit blieb um ins Mikroskop zu sehen und habe ich nur wenige Befunde von Plasmodium erwischt.

Influenza ist ein Sporidien...

Beste Grüße und Wohlergehen

Ihr ergebener

Dr. L.: Pfeiffer